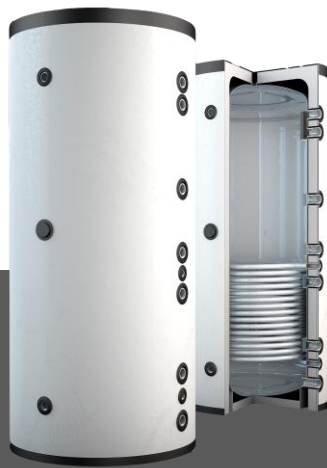
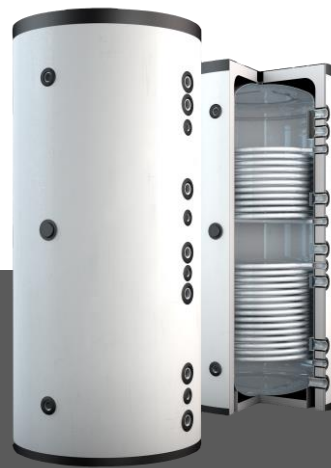




P



PR



PRR

Istruzioni per l'uso dei bollitori delle serie P, PR, PRR

Montaggio
Utilizzo
Manutenzione



Ultimo aggiornamento: 01/2022 V2.0

Sommario

1	Introduzione.....	3
1.1	Informazioni generali	3
1.2	Destinazione d'uso	3
1.3	Sicurezza	3
1.4	Ulteriore documentazione di riferimento	3
1.5	Clausole relative alla garanzia del costruttore e alla garanzia legale	4
1.6	Prescrizioni di montaggio	4
2	Trasporto e immagazzinaggio	5
2.1	Indicazioni generali.....	5
2.2	Dotazione di fornitura	5
2.3	Posizionamento del bollitore.....	5
3	Struttura e tecnologia	6
3.1	Dati tecnici P 500 – P 2000	6
3.2	Dati tecnici P 2500 – P 5000	8
3.3	Dati tecnici PR 500 – PR 2000	10
3.4	Dati tecnici PR 2500 – PR 5000	12
3.5	Dati tecnici PRR 800 – PRR 2000	14
4	Montaggio.....	16
4.1	Installazione del bollitore	16
4.2	Montaggio isolamento	16
4.3	Montaggio sonde.....	18
4.4	Allacciamento idraulico e dispositivi di sicurezza	19
5	Messa in servizio	21
5.1	Lavaggio e riempimento dell'impianto.....	21
5.2	Istruzione del gestore	21
6	Utilizzo	22
6.1	Impostazione della temperatura dell'acqua calda	22
6.2	Controllo dell'impianto	22
7	Manutenzione	22
8	Messa fuori servizio	22
9	Tutela dell'ambiente e smaltimento	23
9.1	Packaging	23
9.2	Rottamazione	23

1 Introduzione

1.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano ai bollitori delle serie **P, PR e PRR** e sono parte integrante della fornitura. Le istruzioni sono relative al montaggio, all'utilizzo e alla manutenzione e sono destinate agli operatori specializzati muniti di autorizzazione nei rispettivi campi di attività. Questi devono disporre delle necessarie competenze tecniche ed essere informati sulle vigenti misure antinfortunistiche.

Si prega di leggere con estrema attenzione le presenti istruzioni, contenenti indicazioni relative alla sicurezza, al montaggio e alla messa in servizio. In questo modo è possibile evitare danni al proprio impianto causati da interventi non corretti da parte di non addetti.

La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza comporta il pericolo di danni alle persone, alle cose e all'ambiente.

Le indicazioni e i suggerimenti in esse riportati non possono ritenersi in alcun modo esaustivi. È necessario attenersi a tutte le direttive, norme e prescrizioni in vigore relative all'effettuazione del montaggio e al funzionamento di un impianto di riscaldamento.

Si fa infine presente che valgono le Condizioni Generali di Contratto nella loro versione più aggiornata.

1.2 Destinazione d'uso

I bollitori della serie **P, PR e PRR** sono destinati esclusivamente al accumulo di acqua per riscaldamento. Possono essere utilizzati esclusivamente in circuiti chiusi ove non possa verificarsi corrosione.

L'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, modifiche non autorizzate alle modalità e alla sequenza di montaggio oppure di tipo costruttivo comportano l'esclusione di qualsiasi tipo di responsabilità e di diritto alla garanzia legale.

1.3 Sicurezza

Le generiche indicazioni e avvertenze di sicurezza sono parte integrante delle presenti istruzioni e sono di fondamentale importanza ai fini dell'utilizzo del prodotto.



Attenzione!

Questo simbolo indica la possibilità di danni a persone e cose.



Attenzione!

Pericolo di ustioni e scottature.

Nel bollitore possono essere presenti temperature $> 60^{\circ}\text{C}$, per cui sussiste il pericolo di scottature ed eventualmente di ustioni in corrispondenza degli attacchi o dei componenti.

→Non toccare i componenti con temperature elevate.

I bollitori delle serie **P, PR e PRR** sono costruiti secondo le più moderne regole della tecnica e regolamentazioni di sicurezza. Tuttavia durante il loro utilizzo possono insorgere pericoli che mettono a repentaglio la salute e la vita dell'utente o di terze persone oppure verificarsi danneggiamenti del prodotto e di altri beni materiali.

Utilizzare il bollitore solo se tecnicamente in perfetto stato.

In caso di guasto che metta a rischio la sicurezza dell'apparecchio provvedere subito al suo arresto e all'eliminazione del guasto da parte di un operatore specializzato.

1.4 Ulteriore documentazione di riferimento

Attenersi alle istruzioni per l'uso di tutti i componenti del sistema, ad esempio la resistenza elettrica.

1.5 Clausole relative alla garanzia del costruttore e alla garanzia legale

La garanzia legale su tutti i componenti del bollitore è conforme alle clausole di garanzia previste per legge nel paese di destinazione della fornitura. Quanto detto vale a condizione che installazione e montaggio avvengano per mano di un tecnico specializzato e in un luogo idoneo.

Alle clausole di garanzia dei nostri prodotti si applicano le condizioni e i termini previsti dalla versione aggiornata delle Condizioni Generali di Contratto.

La garanzia non copre i seguenti danni e relative conseguenze:

- danni dovuti al trasporto
- utilizzo inidoneo o non corretto
- montaggio o messa in servizio difettoso da parte del gestore o di terze persone
- usura naturale
- gestione o manutenzione difettosa o negligente
- utilizzo di mezzi di esercizio inidonei
- scarsa qualità dell'acqua
- mancata osservanza delle indicazioni di montaggio, utilizzo e manutenzione
- modifiche o lavori di riparazione non corretti eseguiti dall'acquirente o da terze persone
- presenza di vapori corrosivi o di elevati livelli di polvere nel luogo di installazione o in ambienti adiacenti.
- Installazione in ambienti inidonei (soggetti al gelo, senza possibilità di effettuare manutenzione ecc.)
- utilizzo continuato nonostante l'insorgenza di un guasto, di un danno o il manifestarsi di un difetto

1.6 Prescrizioni di montaggio

Oltre alle specifiche prescrizioni e direttive nazionali e comunali è necessario attenersi anche alle seguenti norme concernenti l'installazione

- **DIN 1988** Regole tecniche relative alle installazioni per acqua calda sanitaria
- **DIN 4708** Impianti centralizzati di riscaldamento dell'acqua
- **DIN 4753** Bollitori e impianti di riscaldamento per acqua calda sanitaria e acqua tecnica, requisiti, marcatura, equipaggiamento e verifica
- **DIN 18380** Impianti di riscaldamento e impianti centralizzati di riscaldamento dell'acqua
- **DIN 18381** Impianti per gas, acqua e impianti di drenaggio all'interno degli edifici
- **DIN EN 12828** Impianti di riscaldamento negli edifici - Progettazione dei sistemi di riscaldamento ad acqua
- **EN 12897** Adduzione acqua - Specifica per scaldacqua ad accumulo in pressione (chiusi) riscaldati indirettamente
- **EN 12975** Impianti termici solari e loro componenti
- **VDE 0100** Realizzazione di mezzi di esercizio elettrici, messa a terra, conduttori di protezione, conduttori equipotenziali
- **VDI 2035** Prevenzione dei danni negli impianti di riscaldamento dell'acqua
- **Norme e fogli di lavoro DVGW** Requisiti e verifica di bollitori per acs, in particolare la norma **DVGW W551** Impianti per il riscaldamento di acs e relative tubazioni

2 Trasporto e immagazzinaggio

2.1 Indicazioni generali

All'atto del trasporto e - in seguito - dell'apertura dell'imballo osservare le indicazioni riportate sul bollitore. Verificare la correttezza, l'integrità e la completezza della merce fornita immediatamente dopo la consegna.

Eventuali danni dovuti al trasporto vanno notificati immediatamente all'azienda di trasporti incaricata della consegna; l'imballo con la merce va lasciato nello stato in cui è stato consegnato finché il danno non viene sottoposto a perizia da parte dell'azienda di trasporti. Annotare i danni direttamente sul documento di trasporto.

Non conservare il bollitore all'aperto. Immagazzinare solo in luogo asciutto, non soggetto al gelo e ben ventilato.

Non danneggiare l'isolamento.

Non adagiare il bollitore su fondo non planare poggiandolo sull'isolamento termico, questo potrebbe danneggiarsi. Evitare che il bollitore subisca urti e colpi o venga graffiato.

2.2 Dotazione di fornitura

Sono possibili differenze a seconda del modello e della versione

- Bollitore completo di isolamento e copertura
- Rosette per isolamento
- Istruzioni per l'uso

2.3 Posizionamento del bollitore

L'isolamento premontato esente da CFC, se necessario, può essere rimosso per ridurre l'ingombro di installazione (non nei modelli con isolamento in schiumato rigido).

Le dimensioni del bollitore non devono superare l'ingombro massimo ammissibile di installazione e disinstallazione (rispettare anche l'altezza di ribaltamento).

Prima del posizionamento sul luogo di installazione è necessario verificare che il percorso di trasporto sia libero e in caso contrario provvedere a sgombrarlo (ostacoli, pericolo di inciampi).

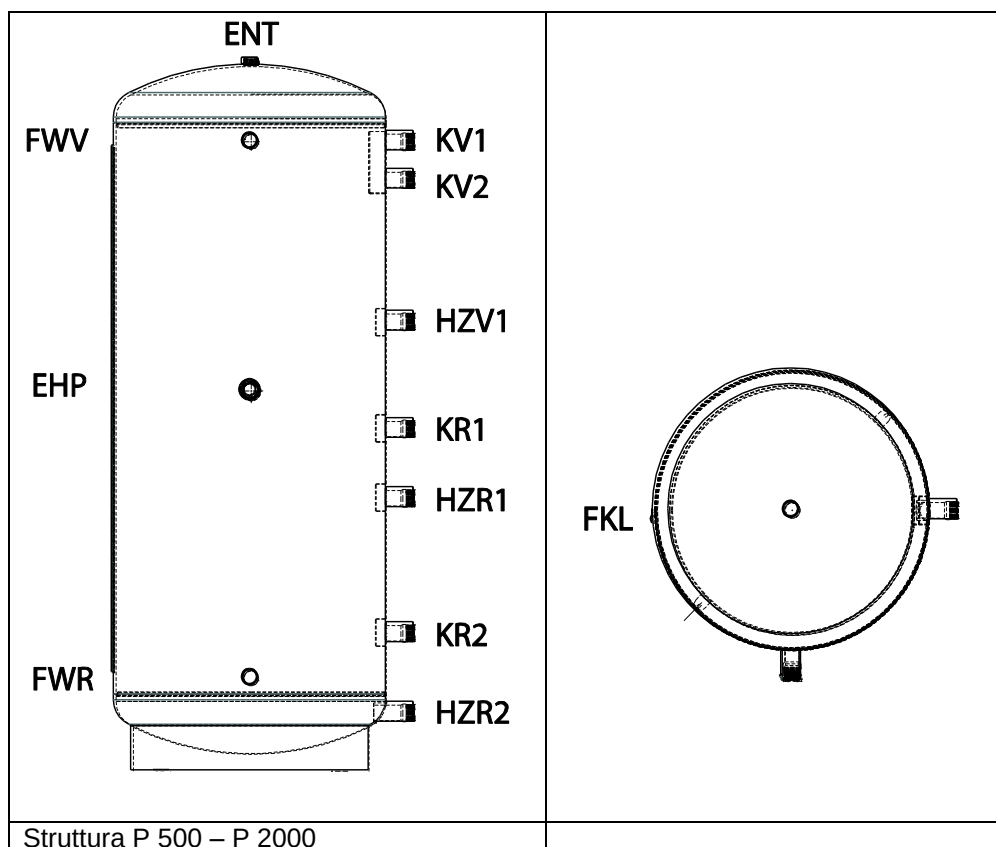
Il bollitore deve essere piazzato con cautela poiché sia l'isolamento sia il bollitore stesso potrebbero danneggiarsi.

Al fine di evitare danneggiamenti e per poter maneggiare più facilmente l'apparecchio si consiglia di rimuovere l'isolamento.

3 Struttura e tecnologia

3.1 Dati tecnici P 500 – P 2000

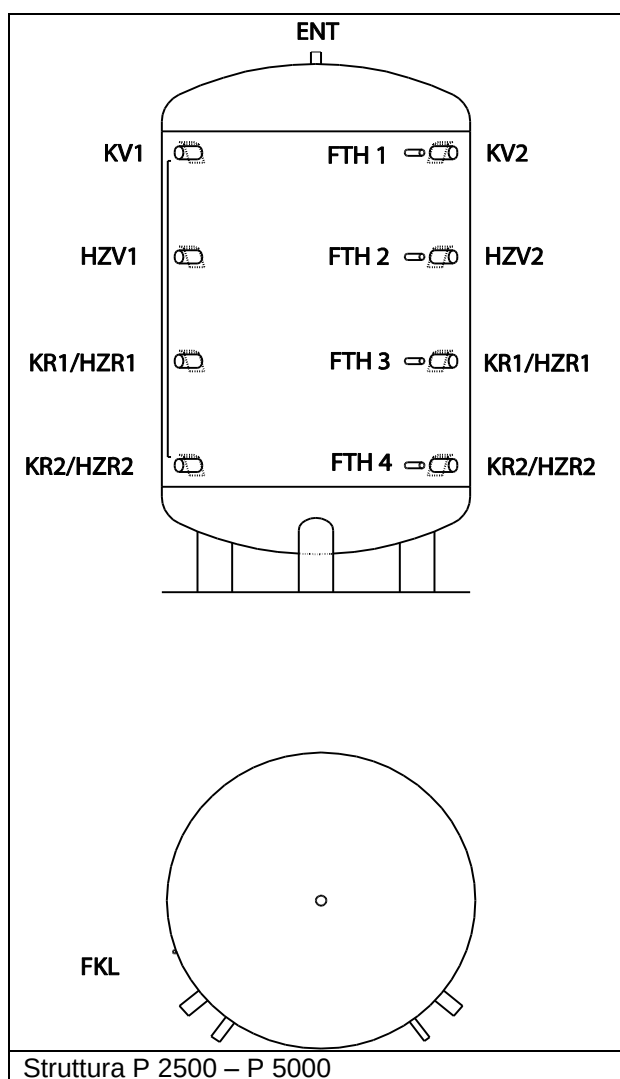
Tipo	Unità	P 500	P 800	P 1000	P 1250	P 1500	P 2000
Codice articolo	[-]	STD0500P	STD0800P	STD01000P	STD01250P	STD01500P	STD02000P
Volume utile	[l]	497	772	902	1283	1526	1998
Altezza totale con isolamento	[mm]	1750	1970	2120	2080	2240	2420
Diametro con isolamento	[mm]	810	910	950	1150	1250	1350
Diametro senza isolamento	[mm]	650	750	790	950	1000	1100
Altezza di ribaltamento	[mm]	1740	1950	2100	2080	2240	2430
Diametro di installazione	[mm]	650	750	790	950	1000	1100
Peso (a vuoto)	[kg]	95	145	154	190	231	276
Pressione max. di esercizio lato riscaldamento	[bar]	3	3	3	3	3	3
Pressione di collaudo lato riscaldamento	[bar]	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Temperatura max. lato riscaldamento	[°C]	95	95	95	95	95	95
Spessore isolamento	[mm]	70	70	70	85	110	110
Lunghezza max. resistenza elettrica	[mm]	650	750	800	800	1000	1100
Prestazione max. resistenza elettrica	[kW]	6	7,5	9	9	9	9
Perdita di calore	[kWh/d]	2,5	3,10	3,40	3,90	4,10	4,50
Perdita di calore	[W]	104	129	141	163	171	185
Classe di efficienza	[-]	C	C	C	C	C	C
Materiale isolamento	[-]	PU rigido in calotte				EPS	



Manicotti / altezze		Unità	P 500	P 500	P 800	P 1000	P 1250	P 1500	P 2000
KV1	Mandata caldaia 1	[mm]	1410 1½" IG	1410 1½" IG	1670 1½" IG	1820 1½" IG	1715 1½" IG	1835 1½" IG	2000 1½" IG
KV2	Mandata caldaia 2	[mm]	1300 1½" IG	1300 1½" IG	1560 1½" IG	1710 1½" IG	1605 1½" IG	1725 1½" IG	1890 1½" IG
HZV1	Mandata riscaldamento 1	[mm]	1020 1½" IG	1020 1½" IG	1150 1½" IG	1300 1½" IG	1195 1½" IG	1285 1½" IG	1380 1½" IG
KR1	Ritorno caldaia 1	[mm]	820 1½" IG	820 1½" IG	870 1½" IG	990 1½" IG	915 1½" IG	975 1½" IG	1030 1½" IG
HZR1	Ritorno riscaldamento 1	[mm]	620 1½" IG	620 1½" IG	670 1½" IG	790 1½" IG	715 1½" IG	775 1½" IG	830 1½" IG
KR2	Ritorno caldaia 2	[mm]	390 1½" IG	390 1½" IG	400 1½" IG	400 1½" IG	445 1½" IG	465 1½" IG	480 1½" IG
HZR 2	Ritorno riscaldamento 2	[mm]	150 1½" IG	150 1½" IG	170 1½" IG	170 1½" IG	215 1½" IG	235 1½" IG	250 1½" IG
FWV	Ritorno acqua sanitaria	[mm]	1410 1¼" IG	1410 1¼" IG	1670 1¼" IG	1820 1¼" IG	1715 1¼" IG	1835 1¼" IG	2000 1¼" IG
EHP	Resistenza elettrica	[mm]	900 1½" IG	900 1½" IG	950 1½" IG	1100 1½" IG	995 1½" IG	1065 1½" IG	1230 1½" IG
FWR	Ritorno acqua sanitaria	[mm]	260 1¼" IG	260 1¼" IG	270 1¼" IG	270 1¼" IG	315 1¼" IG	335 1¼" IG	350 1¼" IG
ENT	Sfiato	[mm]	1690 1¼" IG	1690 1¼" IG	1910 1¼" IG	2060 1¼" IG	2000 1¼" IG	2170 1¼" IG	2350 1¼" IG
FKL	Fermasonda	[mm]	x	x	x	x	x	x	x

3.2 Dati tecnici P 2500 – P 5000

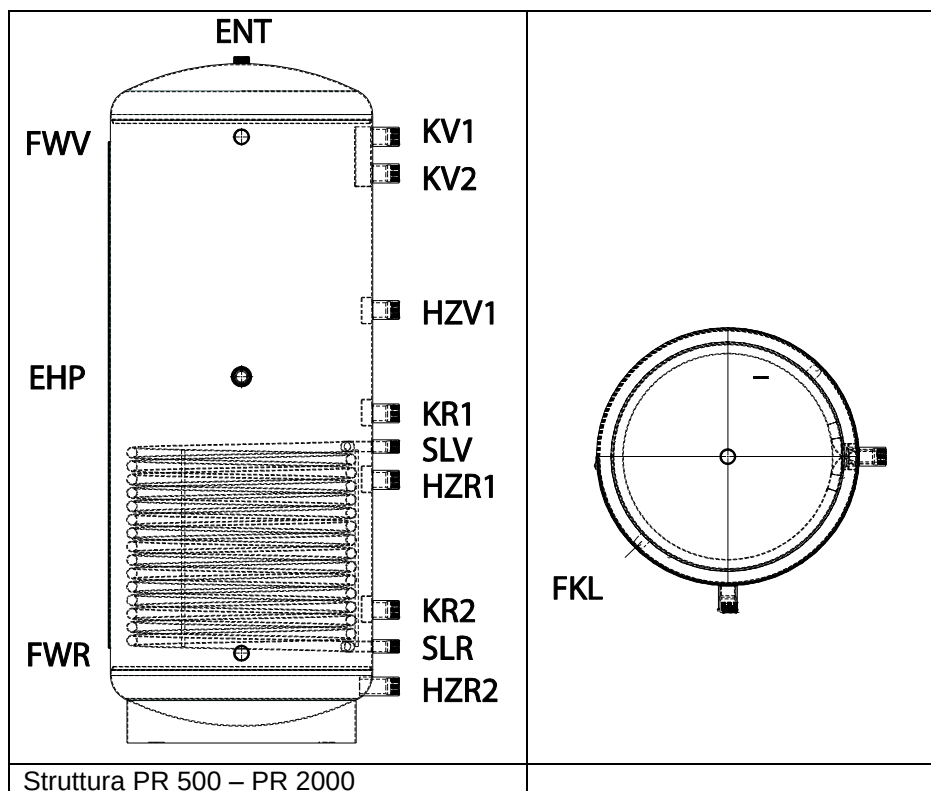
Tipo	Unità	P 2500	P 3000	P 4000	P 5000
Codice articolo	[-]	STD02500P	STD03000P	STD04000P	STD05000P
Volume utile	[l]	2347	2899	3821	5057
Altezza totale con isolamento	[mm]	2280	2715	2835	2870
Diametro con isolamento	[mm]	1450	1450	1600	1800
Diametro senza isolamento	[mm]	1250	1250	1400	1600
Altezza di ribaltamento	[mm]	2366	2768	2893	2957
Diametro di installazione	[mm]	1250	1250	1400	1600
Peso (a vuoto)	[kg]	293	340	440	523
Pressione max. di esercizio lato riscaldamento	[bar]	3	3	3	3
Pressione di collaudo lato riscaldamento	[bar]	4,5	4,5	4,5	4,5
Temperatura max. lato riscaldamento	[°C]	95	95	95	95
Spessore isolamento	[mm]	100	100	100	100
Lunghezza max. resistenza elettrica	[mm]	1250	1250	1400	1600
Prestazione max. resistenza elettrica	[kW]	9	9	9	9
Perdita di calore	[kWh/d]	-	-	-	-
Perdita di calore	[W]	-	-	-	-
Classe di efficienza	[-]	-	-	-	-
Materiale isolamento	[-]	PU morbido ($\lambda=0,041$ W/mK)			



Manicotti / altezze		Unità	P 2500	P 3000	P 4000	P 5000
KV1	Mandata caldaia 1	[mm]	1855 1½" IG	2330 1½" IG	2410 1½" IG	2520 1½" IG
KV2	Mandata caldaia 2	[mm]	1855 1½" IG	2330 1½" IG	2410 1½" IG	2520 1½" IG
HZV1	Mandata riscaldamento 1	[mm]	1415 1½" IG	1680 1½" IG	1860 1½" IG	1810 1½" IG
HZV2	Mandata riscaldamento 2	[mm]	1415 1½" IG	1680 1½" IG	1860 1½" IG	1810 1½" IG
KR1	Ritorno caldaia 1	[mm]	975 1½" IG	1020 1½" IG	1110 1½" IG	1100 1½" IG
SLV	Mandata solare	[mm]	1250 1" IG	1430 1" IG	1555 1" IG	1580 1" IG
HZR1	Ritorno riscaldamento 1	[mm]	975 1½" IG	1020 1½" IG	1110 1½" IG	1100 1½" IG
KR2	Ritorno caldaia 2	[mm]	535 1½" IG	1680 1½" IG	505 1½" IG	400 1½" IG
SLR	Ritorno solare	[mm]	535 1" IG	480 1" IG	505 1" IG	580 1" IG
HZR2	Ritorno riscaldamento 2	[mm]	535 1½" IG	380 1½" IG	505 1½" IG	400 1½" IG
ENT	Sfiato	[mm]	2280 1¼" IG	2717 1¼" IG	2835 1¼" IG	2870 1¼" IG
FTH 1	Sonda / termometro 1	[mm]	1855 ½" IG	2330 ½" IG	2410 ½" IG	2520 ½" IG
FTH 2	Sonda / termometro 2	[mm]	1415 ½" IG	1680 ½" IG	1860 ½" IG	1810 ½" IG
FTH 3	Sonda / termometro 3	[mm]	975 ½" IG	1020 ½" IG	1110 ½" IG	1100 ½" IG
FTH 4	Sonda / termometro 4	[mm]	535 ½" IG	380 ½" IG	505 ½" IG	400 ½" IG
FKL	Fermasonda	[mm]	x	x	x	x

3.3 Dati tecnici PR 500 – PR 2000

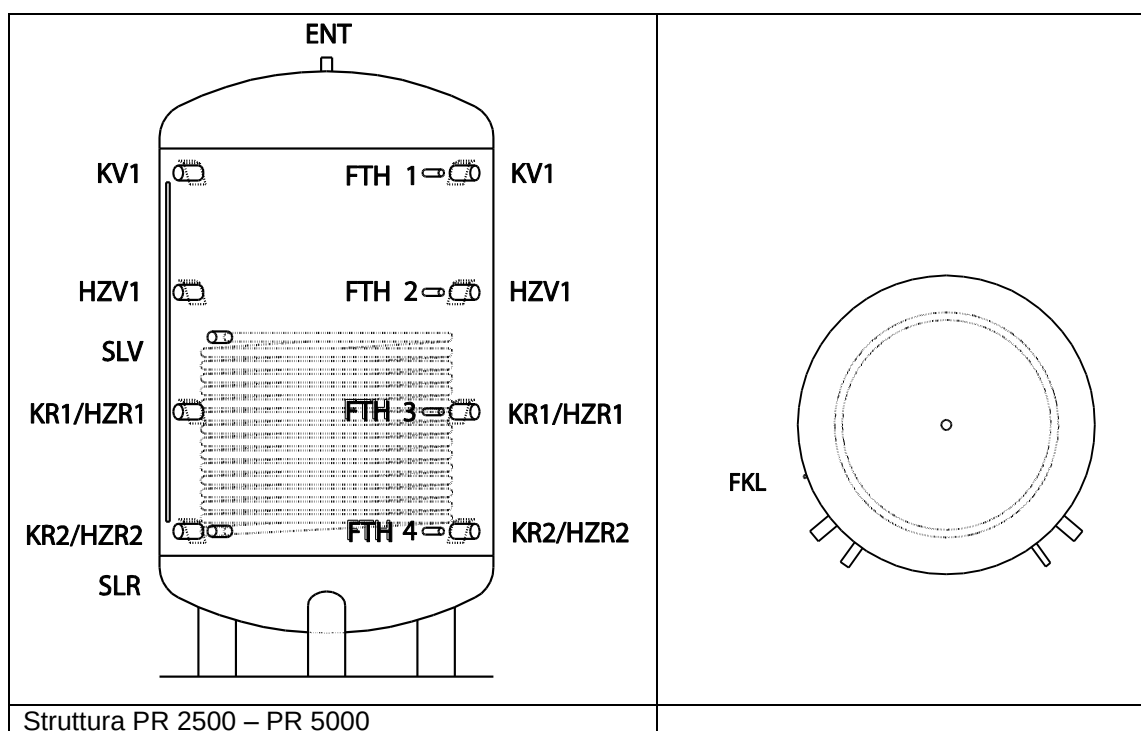
Tipo	Unità	PR 500	PR 800	PR 1000	PR 1250	PR 1500	PR 2000
Codice articolo	[-]	STD0500PR	STD0800PR	STD01000PR	STD01250PR	STD01500PR	STD02000PR
Volume utile	[l]	497	772	902	1283	1526	1998
Contenuto riscaldamento	[l]	482,5	755,8	883,4	1264,4	1502,5	1971,6
Contenuto scambiatore inferiore	[l]	14,5	16,2	18,6	18,6	23,5	26,4
Altezza totale con isolamento	[mm]	1750	1970	2120	2080	2240	2420
Diametro con isolamento	[mm]	810	910	950	1150	1250	1350
Diametro senza isolamento	[mm]	650	750	790	950	1000	1100
Altezza di ribaltamento escluso isolamento	[mm]	1740	1950	2100	2080	2240	2430
Diametro di installazione	[mm]	650	750	790	950	1000	1100
Peso (a vuoto)	[kg]	128	180	208	237	283	294
Pressione max. di esercizio lato riscaldamento	[bar]	3	3	3	3	3	3
Pressione di collaudo lato riscaldamento	[bar]	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Pressione max. di esercizio lato solare	[bar]	10	10	10	10	10	10
Pressione di collaudo lato solare	[bar]	15	15	15	15	15	15
Temperatura max. lato riscaldamento	[°C]	95	95	95	95	95	95
Temperatura max. lato solare	[°C]	95	95	95	95	95	95
Superficie scambiatore inferiore	[m²]	1,8	2,4	3,1	3,2	3,5	3,8
Spessore isolamento	[mm]	70	70	70	85	110	110
Lunghezza max. resistenza elettrica	[mm]	650	750	800	800	1000	1100
Prestazione max. resistenza elettrica	[kW]	6	7,5	9	9	9	9
Perdita di calore	[kWh/d]	2,50	3,10	3,40	3,90	4,10	4,50
Perdita di calore	[W]	104	129	141	163	171	185
Classe di efficienza	[-]	C	C	C	C	C	C
Materiale isolamento	[-]	PU rigido in calotte				EPS	



Manicotti / altezze		Unità	PR 500	PR 800	PR 1000	PR 1250	PR 1500	PR 2000
KV1	Mandata caldaia 1	[mm]	1410 1½" IG	1670 1½" IG	1820 1½" IG	1715 1½" IG	1835 1½" IG	2000 1½" IG
KV2	Mandata caldaia 2	[mm]	1300 1½" IG	1560 1½" IG	1710 1½" IG	1605 1½" IG	1725 1½" IG	1890 1½" IG
HZV1	Mandata riscaldamento 1	[mm]	1020 1½" IG	1150 1½" IG	1300 1½" IG	1195 1½" IG	1285 1½" IG	1380 1½" IG
KR1	Ritorno caldaia 1	[mm]	820 1½" IG	870 1½" IG	990 1½" IG	915 1½" IG	975 1½" IG	1030 1½" IG
SLV	Mandata solare	[mm]	720 1" IG	770 1" IG	890 1" IG	815 1" IG	875 1" IG	930 1" IG
HZR1	Ritorno riscaldamento 1	[mm]	620 1½" IG	670 1½" IG	790 1½" IG	715 1½" IG	775 1½" IG	830 1½" IG
KR2	Ritorno caldaia 2	[mm]	390 1½" IG	400 1½" IG	400 1½" IG	445 1½" IG	465 1½" IG	480 1½" IG
SLR	Ritorno solare	[mm]	280 1" IG	290 1" IG	290 1" IG	335 1" IG	355 1" IG	370 1" IG
HZR2	Ritorno riscaldamento 2	[mm]	150 1½" IG	170 1½" IG	170 1½" IG	215 1½" IG	235 1½" IG	250 1½" IG
FVW	Mandata acqua sanitaria	[mm]	1410 1¼" IG	1670 1¼" IG	1820 1¼" IG	1715 1" AG	1835 1¼" AG	2000 1¼" IG
EHP	Resistenza elettrica	[mm]	900 1½" IG	950 1½" IG	1100 1½" IG	995 1½" IG	1065 1½" IG	1230 1½" IG
FWR	Ritorno acqua sanitaria	[mm]	260 1¼" IG	270 1¼" IG	270 1¼" IG	315 1" AG	335 1¼" AG	350 1¼" IG
ENT	Sfiato	[mm]	1690 1¼" IG	1910 1¼" IG	2060 1¼" IG	2000 1¼" IG	2170 1¼" IG	2350 1¼" IG
FKL	Fermasonda	[mm]	x	x	x	x	x	x

3.4 Dati tecnici PR 2500 – PR 5000

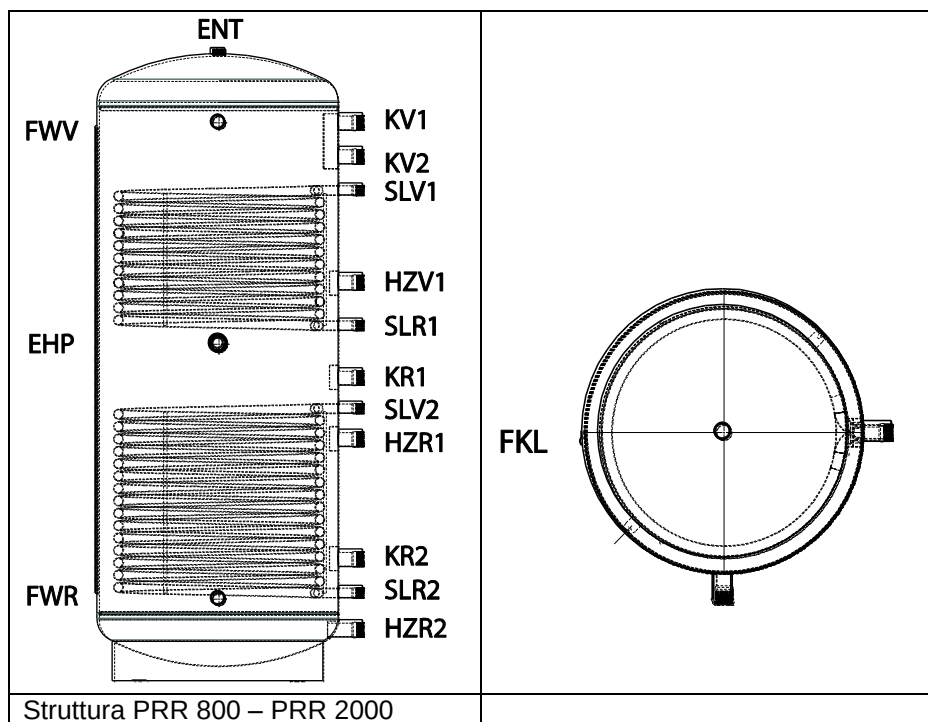
Tipo	Unità	PR 2500	PR 3000	PR 4000	PR 5000
Codice articolo	[-]	STD02500PR	STD03000PR	STD04000PR	STD05000PR
Volume utile	[l]	2347	2899	3821	5057
Contenuto riscaldamento	[l]	2320,6	2872,6	3790,1	5019
Contenuto scambiatore inferiore	[l]	26,4	26,4	30,9	38
Altezza totale con isolamento	[mm]	2280	2717	2835	2870
Diametro con isolamento	[mm]	1450	1450	1600	1800
Diametro senza isolamento	[mm]	1250	1250	1400	1600
Altezza di ribaltamento escluso isolamento	[mm]	2366	2768	2893	2957
Diametro di installazione	[mm]	1250	1250	1400	1600
Peso (a vuoto)	[kg]	352	400	506	594
Pressione max. di esercizio lato riscaldamento	[bar]	3	3	3	3
Pressione di collaudo lato riscaldamento	[bar]	4,5	4,5	4,5	4,5
Pressione max. di esercizio lato solare	[bar]	10	10	10	10
Pressione di collaudo lato solare	[bar]	15	15	15	15
Temperatura max. lato riscaldamento	[°C]	95	95	95	95
Temperatura max. lato solare	[°C]	95	95	95	95
Superficie scambiatore inferiore	[m²]	4,2	4,2	4,9	6
Spessore isolamento	[mm]	100	100	100	100
Lunghezza max. resistenza elettrica	[mm]	1250	1250	1400	1600
Prestazione max. resistenza elettrica	[kW]	9	9	9	9
Perdita di calore	[kWh/d]	-	-	-	-
Perdita di calore	[W]	-	-	-	-
Classe di efficienza	[-]	-	-	-	-
Perdita di carico scambiatore	[mbar]	-	-	-	-
Portata scambiatore	[m³/h]	-	-	-	-
Materiale isolamento	[-]	PU morbido ($\lambda=0,041$ W/mK)			



Manicotti / altezze		Unità	PR 2500	PR 3000	PR 4000	PR 5000
KV1	Mandata caldaia 1	[mm]	1855 1½" IG	2330 1½" IG	2410 1½" IG	2520 1½" IG
KV2	Mandata caldaia 2	[mm]	1855 1½" IG	2330 1½" IG	2410 1½" IG	2520 1½" IG
HZV1	Mandata riscaldamento 1	[mm]	1415 1½" IG	1680 1½" IG	1860 1½" IG	1810 1½" IG
HZV2	Mandata riscaldamento 2	[mm]	1415 1½" IG	1680 1½" IG	1860 1½" IG	1810 1½" IG
KR1	Ritorno caldaia 1	[mm]	975 1½" IG	1020 1½" IG	1110 1½" IG	1100 1½" IG
SLV	Mandata solare	[mm]	1250 1" IG	1430 1" IG	1555 1" IG	1580 1" IG
HZR1	Ritorno riscaldamento 1	[mm]	975 1½" IG	1020 1½" IG	1110 1½" IG	1100 1½" IG
KR2	Ritorno caldaia 2	[mm]	535 1½" IG	1680 1½" IG	505 1½" IG	400 1½" IG
SLR	Ritorno solare	[mm]	535 1" IG	480 1" IG	505 1" IG	580 1" IG
HZR2	Ritorno riscaldamento 2	[mm]	535 1½" IG	380 1½" IG	505 1½" IG	400 1½" IG
ENT	Sfiato	[mm]	2280 1¼" IG	2717 1¼" IG	2835 1¼" IG	2870 1¼" IG
FTH 1	Sonda / termometro 1	[mm]	1855 ½" IG	2330 ½" IG	2410 ½" IG	2520 ½" IG
FTH 2	Sonda / termometro 2	[mm]	1415 ½" IG	1680 ½" IG	1860 ½" IG	1810 ½" IG
FTH 3	Sonda / termometro 3	[mm]	975 ½" IG	1020 ½" IG	1110 ½" IG	1100 ½" IG
FTH 4	Sonda / termometro 4	[mm]	535 ½" IG	380 ½" IG	505 ½" IG	400 ½" IG
FKL	Fermasonda	[mm]	x	x	x	x

3.5 Dati tecnici PRR 800 – PRR 2000

Tipo	Unità	PRR 800	PRR 1000	PRR 1500	PRR 2000
Codice articolo	[-]	STD0800PRR	STD01000PRR	STD01500PRR	STD02000PRR
Volume utile	[l]	772	902	1526	1998
Contenuto riscaldamento	[l]	747,7	875,2	1494,8	1959,5
Contenuto scambiatore superiore	[l]	12,8	14	14,8	16
Contenuto scambiatore inferiore	[l]	11,5	12,8	16,4	22,5
Altezza totale con isolamento	[mm]	1970	2120	2240	2420
Diametro con isolamento	[mm]	910	950	1250	1350
Diametro senza isolamento	[mm]	750	790	1000	1100
Altezza di ribaltamento escluso isolamento	[mm]	1950	2100	2240	2430
Diametro di installazione	[mm]	750	790	1000	1100
Peso (a vuoto)	[kg]	185	192	308	369
Pressione max. di esercizio lato riscaldamento	[bar]	3	3	3	3
Pressione di collaudo lato riscaldamento	[bar]	4,5	4,5	4,5	4,5
Pressione max. di esercizio lato solare	[bar]	10	10	10	10
Pressione di collaudo lato solare	[bar]	15	15	15	15
Temperatura max. lato riscaldamento	[°C]	95	95	95	95
Temperatura max. lato solare	[°C]	95	95	95	95
Superficie scambiatore superiore	[m²]	2	2,3	3,2	3,5
Superficie scambiatore inferiore	[m²]	2,4	3,1	3,5	3,8
Spessore isolamento	[mm]	70	70	110	110
Lunghezza max. resistenza elettrica	[mm]	750	800	1000	1100
Prestazione max. resistenza elettrica	[kW]	7,5	9	9	9
Perdita di calore	[kWh/d]	3,2	3,4	4,1	4,5
Perdita di calore	[W]	133	144	171	185
Classe di efficienza	[-]	C	C	C	C
Materiale isolamento	[-]	PU rigido in calotte		EPS	



Manicotti / altezze		Unità	PRR 800	PRR 1000	PRR 1500	PRR 2000
KV1	Mandata caldaia 1	[mm]	1670 1½" IG	1820 1½" IG	1835 1½" IG	2000 1½" IG
KV2	Mandata caldaia 2	[mm]	1560 1½" IG	1710 1½" IG	1725 1½" IG	1890 1½" IG
HZV1	Mandata riscaldamento 1	[mm]	1150 1½" IG	1300 1½" IG	1285 1½" IG	1380 1½" IG
KR1	Ritorno caldaia 1	[mm]	870 1½" IG	990 1½" IG	975 1½" IG	1030 1½" IG
SLV1	Mandata solare 1	[mm]	770 1" IG	890 1" IG	875 1" IG	930 1" IG
SLV2	Mandata solare 2	[mm]	1450 1" IG	1600 1" IG	1585 1" IG	1790 1" IG
HZR1	Ritorno riscaldamento 1	[mm]	670 1½" IG	790 1½" IG	775 1½" IG	830 1½" IG
KR2	Ritorno caldaia 2	[mm]	400 1½" IG	400 1½" IG	465 1½" IG	480 1½" IG
SLR1	Ritorno solare 1	[mm]	290 1" IG	290 1" IG	355 1" IG	370 1" IG
SLR2	Ritorno solare 2	[mm]	1050 1" IG	1160 1" IG	1105 1" IG	1270 1" IG
HZR2	Ritorno riscaldamento 2	[mm]	170 1½" IG	170 1½" IG	235 1½" IG	250 1½" IG
FWV	Mandata acqua sanitaria	[mm]	1670 1¼" IG	1820 1¼" IG	1835 1¼" AG	2000 1¼" IG
EHP	Resistenza elettrica	[mm]	950 1½" IG	1100 1½" IG	1065 1½" IG	1230 1½" IG
FWR	Ritorno acqua sanitaria	[mm]	270 1¼" IG	270 1¼" IG	335 1¼" AG	350 1¼" IG
ENT	Sfiato	[mm]	1910 1¼" IG	2060 1¼" IG	2170 1¼" IG	2350 1¼" IG
FKL	Fermasonda	[mm]	x	x	x	x

4 Montaggio

4.1 Installazione del bollitore

Prima di montare il bollitore verificare la portata statica del fondo sul quale verrà installato. Il peso del bollitore riempito inclusi gli eventuali componenti accessori montati non deve superare il carico massimo ammissibile del pavimento o del solaio!

La superficie di appoggio del bollitore deve essere planare e garantire l'installazione perfettamente verticale dello stesso in maniera permanente. Il bollitore deve essere posizionato in una vasca antisversamento sufficientemente capiente oppure si deve provvedere a far defluire l'eventuale acqua fuoriuscita mediante uno scarico sul fondo.

Il bollitore deve essere installato in un ambiente al riparo dal gelo. Le condutture devono essere possibilmente corte e protette dal gelo. Anche lo sbocco della conduttura di sfiato deve trovarsi all'interno dell'area protetta dal gelo.

Le distanze da pareti, soffitto e ostacoli fissi devono essere scelte in modo tale da consentire l'esecuzione di montaggio, smontaggio, ispezione e manutenzione senza problemi. In particolare le flange devono risultare libere e gli anodi nonché - se necessario - la resistenza elettrica devono poter essere montate e smontate senza ostacoli.

Il posizionamento e l'installazione devono essere effettuati da una ditta specializzata e certificata.

Attenersi alle norme e ai regolamenti tecnici in vigore.

1. Il bollitore viene fornito con l'isolamento montato (solo fino alla misura nominale 1000 l).
2. Prima di trasportare il bollitore sul luogo di installazione rimuovere l'isolamento.
3. Effettuare il trasporto sul luogo di installazione con cautela.
4. Una volta posizionato sul luogo di installazione provvedere all'allineamento del bollitore.

4.2 Montaggio isolamento

Indicazioni per la chiusura cerniera

Attraverso un'eccessiva trazione della chiusura a cerniera la potreste danneggiare irreparabilmente!



Attenzione!

→ Avvicinare i lembi del mantello di finitura con le mani.

Montare l'isolamento in ambienti con temperature non inferiori a 15°C.

Se questo non fosse possibile abbiate cura di riscaldare in altro modo il mantello di finitura.

4.2.1 Smontaggio dell'isolamento

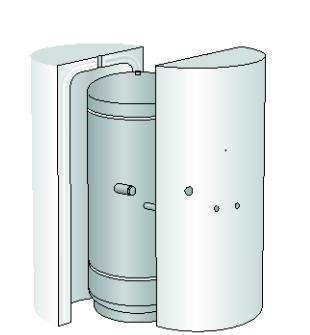
In caso di smontaggio dell'isolamento o sostituzione del mantello di finitura:



Smontare rosette

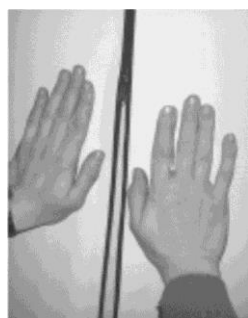
Le rosette possono essere smontate sfilandole con l'ausilio di un'altra rosetta oppure utilizzando le dita. Attenzione: non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per evitare il danneggiamento.

4.2.2 Montaggio isolamento rigido



1. Incollare le strisce in PU adesivo e applicare gli anelli isolanti ai manicotti (se non già montati in fabbrica).
2. Inserire gli elementi in PU rigido rispettando la posizione dei fori, avendo cura di farlo aderire correttamente al bollitore. Applicare in due punti nastro adesivo per garantire un'ottimale chiusura.

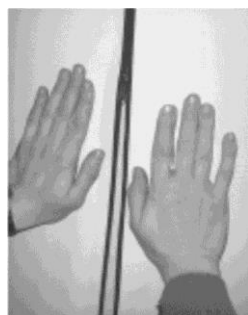
4.2.3 Montaggio del mantello di finitura



1. Posizionare il mantello di finitura rispettando la posizione dei fori. Avvicinare i lembi con le mani. Procedere con la chiusura della cerniera.
2. Montare coperchio termoformato e rosette.

4.2.4 Montaggio isolamento in PU morbido

Il montaggio dell'isolamento morbido deve essere effettuato da almeno 2 persone.

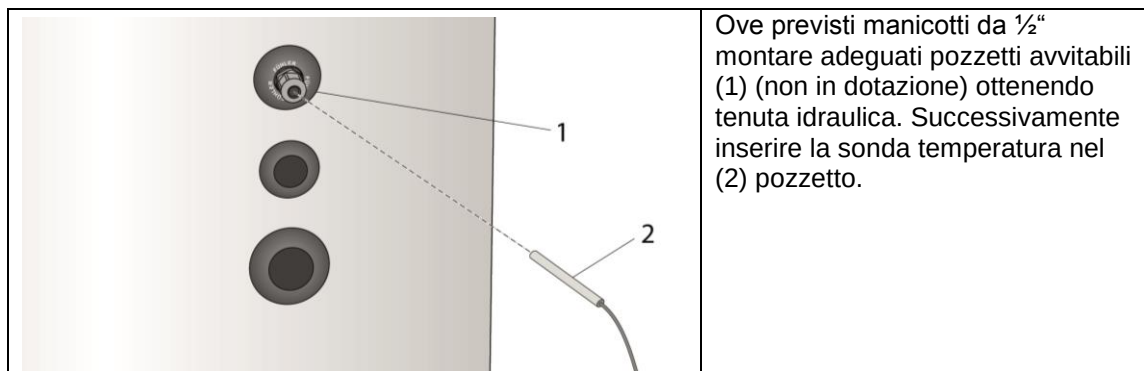


1. Posizionare l'isolamento morbido rispettando la posizione dei fori. Avvicinare i lembi con le mani.
2. Procedere con la chiusura della cerniera esclusivamente usando le mani. Non utilizzare pinze e/o altri utensili (vedi indicazioni chiusura cerniera).
3. Applicare il disco isolante superiore.
4. Montare coperchio termoformato e rosette.

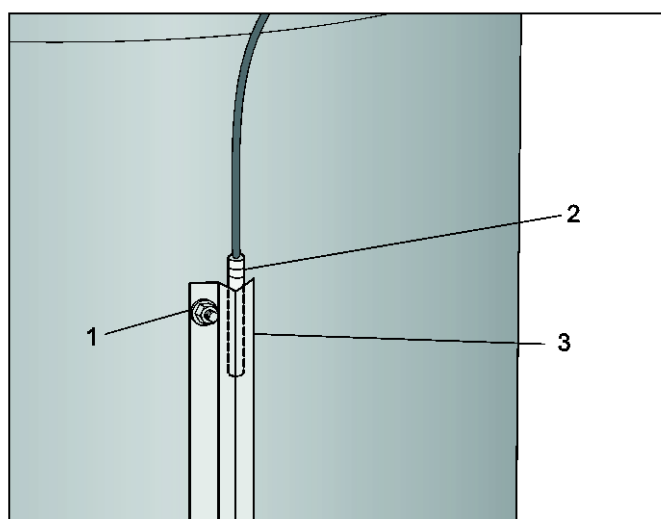
4.3 Montaggio sonde

Posizionamento delle sonde secondo schema idraulica o istruzioni di montaggio della regolazione.

4.3.1 Montaggio sonde nei pozzetti ad immersione



4.3.2 Montaggio sonda nel fermasonde



Fermasonde

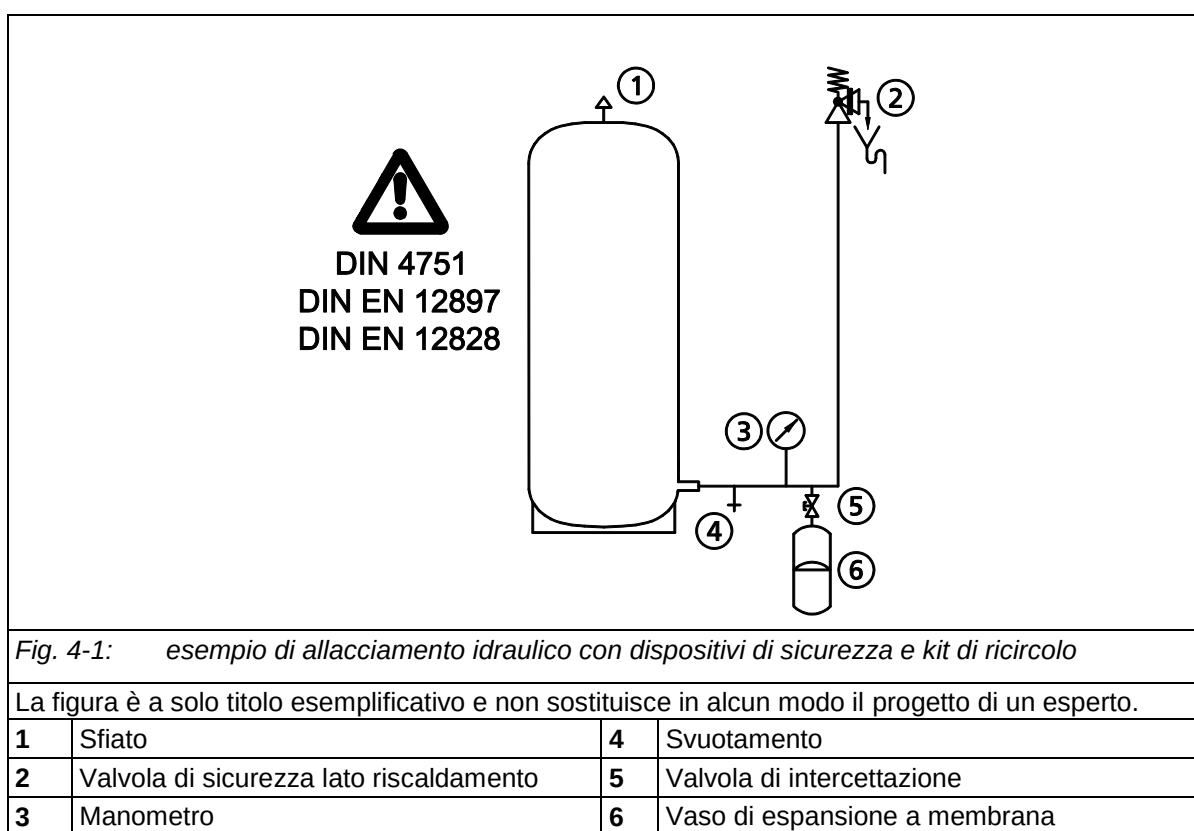
Prima del montaggio dell'isolamento inserire le sonde (2) all'altezza desiderata nelle apposite fissure(3), allentando i dadi di fissaggio(1). Successivamente richiudere i dadi con bassa coppia di serraggio.

Attenzione: un'eccessiva coppia di serraggio potrebbe danneggiare irreparabilmente le sonde e/o il profilo stesso.

4.4 Allacciamento idraulico e dispositivi di sicurezza

Per collegare il bollitore all'impianto attenersi al relativo schema idraulico.
Consultare le istruzioni della ditta fornitrice dell'impianto.

1. Eseguire i collegamenti dal lato riscaldamento conformemente alle norme e alle prescrizioni locali in vigore:
 - Utilizzare valvole di ritegno o sifoni con una lunghezza pari a 10 x diametro del tubo per evitare il raffreddamento del bollitore dovuto al fenomeno della circolazione naturale in controcorrente.
2. Tenere presenti i valori di pressione ammissibili e i differenziali di pressione: scegliere di conseguenza i riduttori di pressione e le valvole di sicurezza più idonei.
 - Gli attacchi per i dispositivi di sicurezza (valvola di sicurezza, vaso di espansione a membrana) non devono essere chiudibili.
3. Chiudere gli attacchi rimasti inutilizzati.



Esempio di allacciamento idraulico lato riscaldamento con dispositivi di sicurezza.
La figura è a solo titolo esemplificativo e non sostituisce in alcun modo il progetto di un esperto.



Attenzione!

Pericolo di ustioni e scottature.

In caso di alimentazione solare sugli attacchi e nei componenti possono essere presenti temperature > 65°C: pericolo di scottature e ustioni.

1. Non toccare i componenti con temperature elevate.

Nei punti prescritti è necessario installare dei manometri.

Nel circuito solare e in quello di riscaldamento è necessario installare degli appositi vasi di espansione.

4.4.1 Vaso di espansione a membrana

Il vaso di espansione a membrana deve essere correttamente dimensionato rispettando quanto previsto dalla DIN EN 12828.

4.4.2 Valvola di sicurezza

La valvola di sicurezza deve rispondere ai dettami della norma DIN 4753. Detta valvola deve essere montata verticalmente e ben accessibile.

Dimensionamento della valvola di sicurezza e della conduttura di sfiato

Potenza massima di riscaldamento	Misura minima della valvola	Misura minima dell'attacco Ingresso-uscita
50 kW	DN 15	R / Rp $\frac{1}{2}$ - R / Rp $\frac{3}{4}$
100 kW	DN 20	R / Rp $\frac{3}{4}$ - R / Rp 1
200 kW	DN 25	R / Rp 1 - R / Rp $1\frac{1}{4}$
350 kW	DN 32	R / Rp $1\frac{1}{4}$ - R / Rp $1\frac{1}{2}$

La pressione di attivazione della valvola di sicurezza deve essere al massimo uguale alla pressione di esercizio del bollitore!

Conduttura di sfiato della valvola di sicurezza

La fuoriuscita di acqua bollente e vapore non deve mettere a repentaglio le persone. Le condutture di sfiato di due o più valvole di sicurezza devono sboccare libere e separatamente sopra un punto di scarico.

La conduttura di sfiato deve essere realizzata con la medesima sezione di uscita della valvola di sicurezza, deve presentare non più di 2 curve e non essere lunga più di 2 m. Se risultasse inevitabile realizzare più di due curve o raggiungere una lunghezza superiore a quella prescritta allora si dovrà provvedere a realizzare tutta la conduttura in un diametro maggiore. Ciononostante non sono ammissibili più di 3 curve e una lunghezza superiore a 4 m.

L'estremità della conduttura di sfiato deve sporgere di circa 20-40 mm sopra un recipiente di drenaggio o un imbuto di raccolta ed essere posizionata in maniera visibile.

Lo sbocco della conduttura di sfiato deve trovarsi all'interno dell'area protetta dal gelo



Avvertenza!

Sovrapressione nel bollitore

Durante il riscaldamento il contenuto del bollitore è soggetto a espansione. Se la pressione che si forma non viene limitata il bollitore può andare incontro a danneggiamento irreversibile.

1. La valvola di sicurezza deve essere sempre pronta a intervenire.
2. L'acqua che fuoriesce deve essere convogliata in maniera visibile in una condotta di scarico.

5 Messa in servizio

5.1 Lavaggio e riempimento dell'impianto

L'installazione e la messa in servizio dell'impianto deve essere effettuata da personale specializzato e autorizzato.

1. Procedere al lavaggio delle condutture ed eseguire una prova di tenuta con valori di pressione al massimo pari a quella di collaudo (vedi dati tecnici).
 1. Verificare la tenuta di tutti gli attacchi, compresa la flangia di pulizia.
2. Riempire il lato riscaldamento conformemente alla norma VDI 2035, procedere quindi allo sfiato e aumentare la pressione di esercizio.

Potenza termica totale [kW]	Totale alcali terrosi [mol/m ³]	Durezza totale [° dH]
≤ 50	nessun requisito*)	nessun requisito*)
> 50 e ≤ 200	≤ 2,0	≤ 11,2
> 200 e < 600	≤ 1,5	≤ 8,4
≤ 600	≤ 0,02	≤ 0,11

+) negli impianti con scaldabagno a fuoco diretto e nei sistemi con resistenza elettrica il valore indicativo della somma degli alcali terrosi è ≤ 3,0 mol/m³, corrispondente a 16,8° dH.
Se il volume dell'impianto > 20 l/kW di potenza della caldaia (negli impianti con più caldaie deve essere utilizzata la singola potenza termica più bassa), è necessario applicare i requisiti del gruppo di potenza termica complessiva direttamente superiore. In caso di superamento importante (< 50 l/kW) è necessario provvedere all'addolcimento fino a portare il valore totale degli alcali terrosi sotto 0,02 mol/m³.

3. Verificare la tenuta sotto pressione degli attacchi.
4. Verificare la pressione di attivazione di tutte le valvole di sicurezza e la loro funzionalità.
5. Riempire il circuito solare con apposito liquido, sfiatarlo e verificarne la tenuta.
6. Verificare la tenuta di tutto l'impianto, inclusi i componenti montati sul gruppo fornito di fabbrica.
7. Verificare il corretto posizionamento in sede di tutte le viti, se necessario correggere o fissare.
8. Verificare il corretto funzionamento dell'intero impianto.

5.2 Istruzione del gestore

Il gestore deve essere dettagliatamente informato sulle modalità d'uso e di funzionamento dell'apparecchio.

Osservare, in particolare durante la spiegazione, tutti i dettagli rilevanti ai fini della sicurezza, e sottolineare che:

- In caso di ripetuto intervento del limitatore termico di sicurezza è necessario far intervenire un tecnico specializzato.
- La conduttura di sfiato delle valvole di sicurezza deve essere sempre aperta.
- La funzionalità delle valvole di sicurezza deve essere regolarmente verificata aprendola.
- La manutenzione dell'impianto deve essere eseguita ogni anno.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate ben in vista presso l'impianto.

6 Utilizzo

- ✓ Il gestore è stato informato e istruito sull'uso dell'impianto dal tecnico specializzato.

6.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

Impostare la temperatura nominale dell'acqua calda sulla centralina della caldaia o mediante il miscelatore dell'acs.

6.2 Controllo dell'impianto

- Sfiatare le condutture e verificarne la tenuta.
- Verificare la plausibilità delle temperature.
- Controllare i valori di pressione di esercizio e le oscillazioni di pressione.

7 Manutenzione

La funzionalità della valvola di sicurezza deve essere verificata a intervalli regolari.

Si consiglia di far effettuare la manutenzione e la verifica annuale da parte di un'azienda specializzata.

Un utilizzo ragionevole dell'impianto consente di risparmiare notevoli quantità di energia.

- Se necessario pulire i filtri.
- Verificare la pressione di attivazione delle valvole di sicurezza e la loro funzionalità.
- Verifica la pressione di alimentazione e i vasi di espansione
- Se presente verificare il controllo dei tempi e della temperatura del riscaldamento e della circolazione dell'acs.

8 Messa fuori servizio

Per mettere fuori servizio il bollitore è necessario chiudere tutti gli attacchi, sia dal lato riscaldamento, sia dal lato acs.

- Interrompere l'alimentazione di corrente di tutti i componenti dell'impianto, ad es. staccare la presa di corrente.
- Svuotare completamente il bollitore, le condutture contenenti liquidi e tutti i componenti.

La messa fuori servizio definitiva o lo smaltimento deve essere eseguito solo da personale specializzato autorizzato. I materiali devono essere smaltiti in ottemperanza alle vigenti leggi e prescrizioni ambientali nazionali e locali.

9 Tutela dell'ambiente e smaltimento

La tutela dell'ambiente fa parte dei principi di base. La qualità dei prodotti, l'efficienza e la tutela dell'ambiente rappresentano per noi valori di pari livello di importanza. Le prescrizioni di legge e le norme relative alla tutela dall'ambiente vengono rispettate rigorosamente. Per proteggere l'ambiente applichiamo i processi più adatti e utilizziamo i materiali migliori tenendo anche conto degli aspetti economici.

9.1 Packaging

Tutte le confezioni utilizzate sono ecologiche e riciclabili.

9.2 Rottamazione

I prodotti da rottamare contengono parti che possono essere riciclate. I componenti sono facili da dividere e i materiali plastici sono chiaramente contrassegnati in modo che i singoli elementi possano essere divisi, riciclati o smaltiti correttamente.

Copyright

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere trattate con riservatezza e non possono essere riprodotte né rese accessibili a terzi senza previa autorizzazione scritta (§ 2 legge tedesca sul diritto d'autore, § 823 CC tedesco).

Le figure sono esclusivamente esemplificative. È pertanto possibile che vi siano scostamenti nei dati delle figure concernenti pesi e misure. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa e impaginazione, per modifiche tecniche e correttezza del contenuto.

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche e migliorie tecniche senza alcun preavviso. Si ricorda che sono valide le Condizioni Generali di Contratto nella versione aggiornata.

